

DE GRUYTER

*Gerald Stell, Kofi Yakpo (Eds.)*

**CODE-SWITCHING  
BETWEEN STRUCTURAL  
AND SOCIOLINGUISTIC  
PERSPECTIVES**



**FRIAS**

FREIBURG INSTITUTE FOR ADVANCED STUDIES  
ALBERT-LUDWIGS-UNIVERSITÄT FREIBURG

LINGVAE & LITTERAE

DE  
—  
G

# **Code-switching Between Structural and Sociolinguistic Perspectives**

---

Edited by  
Gerald Stell and Kofi Yakpo

**DE GRUYTER**

ISBN 978-3-11-034354-0  
e-ISBN (PDF) 978-3-11-034687-9  
e-ISBN (EPUB) 978-3-11-038394-2  
ISSN 1869-7054

**Library of Congress Cataloging-in-Publication Data**

A CIP catalog record for this book has been applied for at the Library of Congress.

**Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek**

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available on the Internet at <http://dnb.dnb.de>.

© 2015 Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Munich/Boston  
Typesetting: Meta Systems Publishing & Printservices GmbH, Wustermark  
Printing and binding: Hubert & Co. GmbH & Co. KG, Göttingen  
♻️ Printed on acid-free paper  
Printed in Germany

[www.degruyter.com](http://www.degruyter.com)

# Contents

## Acknowledgements — VII

Gerald Stell, Kofi Yakpo

**Elusive or self-evident? Looking for common ground in approaches to code-switching — 1**

## Part 1: Code-switching between cognition and socio-pragmatics

Ad Backus

**A usage-based approach to code-switching: The need for reconciling structure and function — 19**

Gerrit Jan Kootstra

**A psycholinguistic perspective on code-switching: Lexical, structural, and socio-interactive processes — 39**

Maria Carmen Parafita Couto, Margaret Deuchar, Marika Fusser

**How do Welsh-English bilinguals deal with conflict? Adjective-noun order resolution — 65**

Evershed Kwasi Amuzu

**Combining the Markedness Model and the Matrix Language Frame Model in Analysing Bilingual Speech — 85**

## Part 2: Multilingual interaction and social identity

Gerald Stell

**Towards an integrated approach to structural and conversational code-switching through macrosociolinguistic factors — 117**

Eric A. Anchimbe

**Code-switching: Between identity and exclusion — 139**

Katherine Hoi Ying Chen

**Styling bilinguals: Analyzing structurally distinctive code-switching styles in Hong Kong — 163**

Bettina Migge

**The role of discursive information in analyzing multilingual practices — 185**

Adam Blaxter Paliwala

**Creole/Superstrate code-switching: Structure and consequences — 207**

### **Part 3: Code-switching and social structure**

Klaus Beyer

**Multilingual speakers in a West-African contact zone: An integrated approach to contact-induced language change — 237**

Kofi Yakpo

**Code-switching and social change: Convergent language mixing in a multilingual society — 259**

Carmel O'Shannessy

**Typological and social factors influencing a new mixed language, Light Warlpiri — 289**

Sabine Ehrhart

**Continua of language contact — 305**

**Index — 317**

This volume brings together linguistic, psycholinguistic, and sociolinguistic perspectives on code-switching. Featuring new data from five continents and languages with a large range of linguistic affiliations, the contributions all address the role of social factors in determining the forms and outcomes of code-switching. This book is a significant addition to the empirical and theoretical foundations of the study of code-switching.

**THE SERIES: LINGVAE & LITTERAE**

is a peer-reviewed series edited by the FRIAS School of Language & Literature. Its aim is to publish empirically and methodologically advanced texts in linguistics and literary studies that have originated from research in and around FRIAS. The focus is on empirical, quantitative and qualitative studies on language, and on the comparative, interdisciplinary study of literary phenomena in their cultural context. “lingvae & litterae” also covers innovative fields of contact and synergy between modern linguistics and literary studies.



9 783110 343540

**[www.degruyter.com](http://www.degruyter.com)**

ISBN 978-3-11-034354-0

ISSN 1869-7054